

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 oktober 2015

WETSONTWERP

houdende instemming met de
Overeenkomst tussen het Koninkrijk België,
vertegenwoordigd door zijn Regering, en
de Staat Israël, vertegenwoordigd door zijn
Regering, inzake het verrichten van betaalde
werkzaamheden door gezinsleden van
personeel van een diplomatieke zending of
een consulaire post,
gedaan te Jeruzalem op 11 november 2013

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Rita BELLENS**

INHOUD

Blz.

I. Uiteenzetting van de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen.....	3
II. Bespreking.....	4
III. Stemmingen	4

Zie:

Doc 54 **1304/ (2014/2015):**
001: Wetsontwerp.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

26 octobre 2015

PROJET DE LOI

portant assentiment à
l'Accord entre le Royaume de Belgique,
représenté par son Gouvernement, et
l'État d'Israël, représenté par son
Gouvernement, sur l'exercice d'activités à but
lucratif par certains membres de la famille du
personnel de missions diplomatiques ou de
postes consulaires,
fait à Jérusalem le 11 novembre 2013

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
MME **Rita BELLENS**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales.....	3
II. Discussion	4
III. Votes.....	4

Voir:

Doc 54 **1304/ (2014/2015):**
001: Projet de loi.

2655

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Dirk Van der Maelen

A. — Vaste leden / Titulaires:

N-VA	Rita Bellens, An Capoen, Peter De Roover, Peter Luykx
PS	Philippe Blanchart, Stéphane Crusnière, Gwenaëlle Grovonius
MR	Jean-Jacques Flahaux, Kattrin Jadin, Richard Miller
CD&V	Sarah Claerhout, Els Van Hoof
Open Vld	Nele Lijnen, Tim Vandenput
sp.a	Dirk Van der Maelen
Ecolo-Groen	Wouter De Vriendt
cdH	Georges Dallemagne

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Karolien Grosemans, Johan Klaps, Koen Metsu, Yoleen Van Camp, Brecht Vermeulen
Nawal Ben Hamou, Frédéric Daerden, Sébastien Pirlot, Özlem Özen
Denis Ducarme, Philippe Goffin, N, Benoît Piedboeuf
Leen Dierick, Raf Terwingen, Veli Yüksel
Patricia Ceysens, Patrick Dewael, Dirk Van Mechelen
Maya Detiège, Fatma Pehlivan
Benoit Hellings, Evita Willaert
Francis Delpérée, Vanessa Matz

C. — Niet-stemgerechtigd lid / Membre sans voix délibérative:

FDF	Véronique Caprasse
-----	--------------------

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GOI	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 20 oktober 2015.

I. — UITEENZETTING VAN DE VICE-EERSTEMINISTER EN MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN EUROPESE ZAKEN, BELAST MET BELIRIS EN DE FEDERALE CULTURELE INSTELLINGEN

*De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, geeft aan dat dit wetsontwerp houdende instemming ertoe strekt te bewerkstelligen, op voorwaarde van wederkerigheid, dat de echtgeno(o)t(e) en andere leden van het gezin van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Israëlische diplomatieke zendingen en consulaire posten makkelijker betaalde werkzaamheden (als loontrekkende of als zelfstandige) in België kunnen uitoefenen, en dat zulks *mutatis mutandis* ook geldt voor de Belgische diplomatieke zendingen en consulaire posten in Israël.*

Met betrekking tot de inhoud van de Overeenkomst verwijst de minister naar de memorie van toelichting van het wetsontwerp (DOC 54 1304/001, blz. 5 en volgende).

Wat de aard van de Overeenkomst op interne Belgisch vlak betreft, verduidelijkt de minister dat sinds de inwerkingtreding van de zesde Staatshervorming, de gewesten krachtens artikel 6, § 1, IX, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen bevoegd zijn inzake arbeid verricht door buitenlandse arbeidskrachten. Met betrekking tot de arbeidskaarten A en B, alsook tot de beroepskaart voor zelfstandigen, houdt zulks in dat de gewesten bevoegd zijn voor de regelgeving, de toepassing, de controle en de handhaving ervan. Door de regionalisering van de beroepskaart voor zelfstandigen is deze Overeenkomst een gemengde overeenkomst geworden. De bevoegdheid komt niet alleen de federale overheid, maar ook de drie gewesten toe. De gemengde aard van de Overeenkomst werd bekrachtigd door de werkgroep “Gemengde Verdragen” van 16 december 2014.

Tot dusver hebben de gewesten evenwel nog geen decreten ter zake aangenomen.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de loi au cours de sa réunion du 20 octobre 2015.

I. — EXPOSÉ DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET EUROPÉENNES, CHARGÉ DE BELIRIS ET DES INSTITUTIONS CULTURELLES FÉDÉRALES

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, indique que ce projet de loi d'assentiment a pour objet de faciliter, sous condition de réciprocité, l'exercice d'une activité professionnelle à but lucratif (profession salariée ou indépendante) par le (la) conjoint(e) et d'autres membres de la famille faisant partie du ménage d'agents diplomatiques et d'autres membres du personnel des missions diplomatiques et consulaires israéliens en Belgique et, réciproquement, belges en Israël.

Le ministre renvoie à l'exposé des motifs du projet de loi (DOC 54 1304/001, p. 5 et suivantes) pour ce qui concerne le contenu de l'accord.

En ce qui concerne la nature de l'Accord sur le plan interne belge, le ministre précise que depuis l'entrée en vigueur de la sixième réforme d'État, les régions sont, en vertu de l'article 6, § 1, IX, 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, compétentes pour l'occupation des travailleurs étrangers. En ce qui concerne les permis de travail A et B ainsi que la carte professionnelle pour les travailleurs indépendants, ceci implique que les régions sont compétentes pour leur réglementation, leur application, leur contrôle et leur maintien. La régionalisation de la carte professionnelle pour les travailleurs indépendants implique que cet accord est devenu un traité mixte. L'autorité fédérale n'est pas seule compétente, les trois régions le sont aussi. Le caractère mixte de l'Accord a été établi par le Groupe de travail “traités mixtes” du 16 décembre 2014.

A ce jour, les régions n'ont toutefois pas adopté de décrets en la matière.

II. — BESPREKING

De heer Philippe Blanchart (PS) geeft aan dat zijn fractie dit wetsontwerp zal steunen. Voor het overige herhaalt hij de opmerkingen die hij heeft geformuleerd bij de bespreking van het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Montenegro inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, gedaan te Brussel op 9 juni 2010 (DOC 54 1290/002).

De heer Benoit Hellings (Ecolo-Groen) vraagt zich af waarom deze Overeenkomst werd ondertekend in Jeruzalem, terwijl die stad zowel door Israël als door de Palestijnse Staat wordt opgeëist. Ware het, gezien de belangrijke symboliek, niet raadzamer geweest deze Overeenkomst in Tel-Aviv te ondertekenen, aangezien die stad de officiële hoofdstad van Israël is?

De minister antwoordt dat het Akkoord ondertekend is tijdens zijn werkbezoek aan Jeruzalem van 8 tot 12 november 2013. Vermits langs Israëlische zijde geen minister het Akkoord kon ondertekenen, werd overeenkomstig de protocolaire praktijk beslist dat de tekst aan Belgische zijde zou worden ondertekend door Ambassadeur Jean Cornet d'Elzies. Hij wijst erop dat een dergelijke overeenkomst niet noodzakelijk in de hoofdstad van een van de beide Staten moet worden ondertekend. Dat deze Overeenkomst in Jeruzalem werd ondertekend, betekent geenszins dat die stad als een hoofdstad moet worden beschouwd. De Palestijnse Autoriteit heeft in dat verband trouwens geen enkele opmerking geformuleerd.

III. — STEMMINGEN

De artikelen 1 en 2 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Het gehele wetsontwerp wordt aangenomen met dezelfde stemuitslag.

De rapporteur,

Rita BELLENS

De voorzitter,

Dirk VAN der MAELEN

II. — DISCUSSION

M. Philippe Blanchart (PS) indique que son groupe soutiendra ce projet de loi. Il réitère pour le surplus les observations qu'il a formulées lors de l'examen du projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et le Monténégro sur l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires, fait à Bruxelles le 9 juin 2010 (DOC 54 1290/2).

M. Benoit Hellings (Ecolo-Groen) s'interroge sur les raisons pour lesquelles cet accord a été signé à Jérusalem alors que cette ville est revendiquée tant par Israël que par l'État palestinien. La symbolique étant importante, n'aurait-il pas été plus judicieux de signer cet accord à Tel-Aviv, capitale officielle d'Israël?

Le ministre indique que l'Accord a été signé lors de sa visite de travail à Jérusalem du 8 au 12 novembre 2013. Étant donné qu'aucun ministre côté israélien ne pouvait signer l'Accord, il a été décidé que, conformément à la pratique protocolaire, le texte serait signé, côté belge, par l'Ambassadeur, M. Jean Cornet d'Elzies. Il rappelle qu'un accord de ce type ne doit pas forcément être signé dans la capitale d'un des deux États. Le fait que l'Accord ait été signé à Jérusalem n'emporte aucune reconnaissance en quoi que ce soit que cette ville doive être considérée comme une capitale. L'Autorité palestinienne n'a d'ailleurs formulé aucune remarque à cet égard.

III. — VOTES

Les articles 1^{er} et 2 sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'ensemble du projet de loi est adopté par le même vote.

Le rapporteur,

Rita BELLENS

Le président,

Dirk VAN der MAELEN